

Procedura di valutazione comparativa per la copertura di n. 1 posto di professore di ruolo di seconda fascia, ai sensi dell'art. 18 comma 1 della L. 240/2010 – Piano Straordinario per la progressione di carriera dei ricercatori a tempo indeterminato in possesso di ASN di cui al D.M. 11.04.2019 n. 364 – per il Settore Concorsuale 10/F3 Linguistica e Filologia Italiana, Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/12 Linguistica Italiana, indetta con D.R. n. 503 del 3.12.2020 il cui avviso è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale – IV Serie Speciale – Concorsi ed Esami n. 1 del 5.1.2021

RELAZIONE FINALE

La Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per la copertura di n. 1 posto di professore di ruolo di seconda fascia, ai sensi dell'art. 18 comma 1 della L. 240/2010 – Piano Straordinario per la progressione di carriera dei ricercatori a tempo indeterminato in possesso di ASN di cui al D.M. 11.04.2019 n. 364 – per il Settore Concorsuale 10/F3 Linguistica e Filologia Italiana, Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/12 Linguistica Italiana, nominata con D.R. n. 103 del 17.3.2021 e composta dai professori:

Prof.ssa Laura Ricci	Professoressa Ordinario	Università per Stranieri di Siena
Prof. Massimo Prada	Professore Ordinario	Università degli Studi di Milano
Prof.ssa Lucilla Pizzoli	Professoressa Associata	Università degli Studi Internazionali di Roma

si riunisce il giorno 24 maggio alle ore 16.30 per via telematica per la stesura della relazione finale.

Nella riunione di apertura, tenutasi per via telematica il giorno 3 maggio alle ore 12.00, la Commissione ha provveduto a designare Presidente e Segretario attribuendo tali funzioni rispettivamente al Prof. Prada e alla Prof.ssa Ricci.

La Commissione, presa visione del decreto rettorale di indizione della presente procedura selettiva e degli atti normativi e regolamentari che disciplinano la materia, ha preso atto dei criteri di valutazione dei candidati stabiliti dal 'Regolamento per la valutazione delle pubblicazioni e dei titoli ai fini delle valutazioni comparative' ed ha stabilito che a ciascun candidato fossero attribuibili fino a un massimo di 100 punti, così ripartiti:

max 50 punti per le pubblicazioni scientifiche;

max 50 punti per il curriculum e l'attività didattica.

La Commissione unanime ha valutato di procedere alla attribuzione collegiale di punteggi complessivi per le pubblicazioni e per i titoli scientifici e didattici.

La Commissione ha specificato come di seguito i parametri e i punteggi per la valutazione di ciascuna delle **pubblicazioni scientifiche (complessivamente, max 50 punti)**, stabilendo di effettuare la valutazione di ciascuna pubblicazione sulla base dei seguenti criteri:

- coerenza con le tematiche del settore concorsuale o con tematiche interdisciplinari ad esso pertinenti;
- coerenza con la tipologia di impegno didattico e scientifico richiesto;
- individuabilità dell'apporto del candidato nei lavori in collaborazione, nel rispetto delle abitudini scientifiche delle sedi di pubblicazione;
- qualità della produzione scientifica, valutata all'interno del panorama nazionale e internazionale della ricerca, sulla base dell'originalità, dell'innovazione, del rigore metodologico, dell'ampiezza dei riferimenti teorici;

- e) collocazione editoriale dei prodotti scientifici presso editori, collane o riviste di rilievo nazionale o internazionale che utilizzino procedure trasparenti di valutazione della qualità del prodotto da pubblicare;
- f) impatto all'interno del settore concorsuale, tenuto conto delle specifiche caratteristiche del settore;
- g) capacità di riferimenti interdisciplinari nelle tematiche trattate.

Sulla base di questi criteri, si è stabilito di attribuire a ciascuna pubblicazione un punteggio massimo di 4 punti; e di attribuire inoltre un massimo di 2 punti all'insieme delle pubblicazioni, sulla base dei seguenti criteri:

- a) continuità delle pubblicazioni e loro distribuzione temporale, relativamente alle 12 pubblicazioni presentate;
- b) entità complessiva della produzione scientifica e sua distribuzione temporale;
- c) contributo, che emerga dalle pubblicazioni presentate, dato dal candidato all'ideazione e/o conduzione delle ricerche e al conseguimento dei risultati.

La Commissione ha specificato come di seguito i parametri e i punteggi per la valutazione del **curriculum e attività didattica (max. 50 punti)**.

N. del criterio	Criterio	Punteggio attribuibile
a)	Titolo di dottorato di ricerca pertinente;	10
b)	esperienza di insegnamento universitario nel settore scientifico-disciplinare interessato o in settore affine;	1 punto per ogni corso di insegnamento svolto, da minimo 3 CFU, per un massimo di 12 punti
c)	partecipazione scientifica a progetti di ricerca internazionali e nazionali;	max. 6
d)	partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, enciclopedie;	max. 5
e)	attribuzione di incarichi di insegnamento o ricerca (<i>fellowship</i>) ufficiale presso atenei e istituti di ricerca, esteri e internazionali, di alta qualificazione;	max. 3
f)	attività di progettazione, attuazione, gestione di percorsi formativi;	max. 4
g)	attività integrative nell'ambito della didattica universitaria (tesi di laurea e di dottorato, commissioni didattiche, tutoraggio e orientamento)	max. 2
h)	premi conseguiti, purché pertinenti al settore e al profilo concorsuale;	max. 2
i)	possesso di altri titoli che possano contribuire ad una migliore definizione del profilo scientifico del candidato.	Titoli di specializzazione e di perfezionamento pertinenti al settore e al profilo concorsuale max. 3
		Assegni e altre collaborazioni ad attività di ricerca pertinenti al settore e al profilo concorsuale, compresa l'afferenza a Collegi di Dottorato max. 3
Punteggio max. attribuibile ai titoli scientifici e didattici		50

Per tutti i titoli, si è stabilito di tenere conto nella valutazione della coerenza con il settore L-FIL-LET/12 - Linguistica Italiana.

Per le pubblicazioni scientifiche viene fissato un punteggio minimo di 20 punti su 50. Per il curriculum e l'attività didattica viene fissato un punteggio minimo di 20 punti su 50. Il livello minimo di adeguatezza globale è determinato nel punteggio 40/100.

La Commissione unanime ha deciso di procedere all'attribuzione collegiale dei punteggi complessivi per le pubblicazioni scientifiche e per i titoli scientifici e didattici con riferimento al

bando e ai criteri stabiliti dal 'Regolamento per la valutazione delle pubblicazioni e dei titoli ai fini delle valutazioni comparative'.

Il Presidente ha ricordato che l'art. 1 del bando prevede un numero massimo di 12 pubblicazioni da presentare.

Successivamente ciascun commissario ha dichiarato di non avere con i candidati e con gli altri Commissari relazioni di parentela o affinità entro il IV grado incluso e che non sussistono le cause di astensione previste dallo Statuto, dal Codice Etico dell'Ateneo e dagli artt. 51 e 52 del C.P.C.

Nella seconda riunione tenutasi per via telematica il giorno 24 maggio alle ore 14.30 la Commissione ha preso in esame la documentazione pervenuta dalla candidata:

MATTARUCCO GIADA

La commissione quindi ha proceduto all'esame del curriculum, dei titoli scientifici e didattici e delle pubblicazioni scientifiche presentati dai candidati.

La Commissione ha preso atto che la candidata ha presentato 12 pubblicazioni (come richiesto dal bando), nessuna delle quali è in collaborazione con altri autori.

Al termine dell'esame, svolto sia individualmente da ciascun Commissario, sia attraverso una discussione collegiale, i Commissari hanno proceduto all'attribuzione dei punteggi tenuto conto di quanto stabilito nella riunione preliminare e secondo le modalità previste dall'art. 5 del "Regolamento per la valutazione delle pubblicazioni e dei titoli ai fini delle valutazioni comparative" (allegato B verbale 2).

Successivamente ogni Commissario ha formulato il proprio giudizio individuale. Alla luce dei giudizi individuali di cui si dà lettura, la Commissione è pervenuta alla formulazione del giudizio collegiale (Allegato C verbale 2).

Al termine la Commissione, sulla base delle valutazioni collegiali formulate, ha proposto all'unanimità la Prof.ssa GIADA MATTARUCCO per la chiamata per la copertura del posto di professore di seconda fascia nel settore concorsuale 10 F3 - settore scientifico disciplinare L-FIL-LET/12, ai sensi dell'art. 18, comma 1, della Legge 30.12.2010, n. 240, indetta con con D.R. n. 503 del 3.12.2020 il cui avviso è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale – IV Serie Speciale – Concorsi ed Esami n. 1 del 5.1.2021

La Commissione termina i lavori alle ore 17.00 del 24 maggio 2021

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Il Segretario si impegna a trasmettere i verbali nn. 1 e 2 e la presente relazione finale corredata dalle dichiarazioni di concordanza degli altri Commissari, all'Università per Stranieri di Siena, in forma cartacea o per posta elettronica certificata all'indirizzo unistrasi@pec.it, per i provvedimenti di competenza.

24 maggio 2021

Prof. Laura Ricci, Segretario



Procedura di valutazione comparativa per la copertura di n. 1 posto di professore di ruolo di seconda fascia, ai sensi dell'art. 18 comma 1 della L. 240/2010 – Piano Straordinario per la progressione di carriera dei ricercatori a tempo indeterminato in possesso di ASN di cui al D.M. 11.04.2019 n. 364 – per il Settore Concorsuale 10/F3 Linguistica e Filologia Italiana, Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/12 Linguistica Italiana, indetta con D.R. n. 503 del 3.12.2020 il cui avviso è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale – IV Serie Speciale – Concorsi ed Esami n. 1 del 5.1.2021

Valutazione pubblicazioni scientifiche

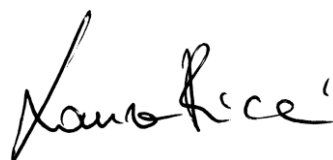
Candidata: MATTARUCCO GIADA		
Pubblicazioni		Punteggio attribuito
Pubblicazione n. 1		Punti 3,5
Pubblicazione n. 2		Punti 2,5
Pubblicazione n. 3		Punti 4
Pubblicazione n. 4		Punti 3
Pubblicazione n. 5		Punti 2,5
Pubblicazione n. 6		Punti 3
Pubblicazione n. 7		Punti 3,5
Pubblicazione n. 8		Punti 3
Pubblicazione n. 9		Punti 2,5
Pubblicazione n. 10		Punti 2,5
Pubblicazione n. 11		Punti 4
Pubblicazione n. 12		Punti 4
Punteggio max. attribuibile complessivamente a tutte le pubblicazioni sulla base dei seguenti criteri: a) continuità delle pubblicazioni e loro distribuzione temporale b) entità complessiva della produzione scientifica e sua distribuzione temporale c) contributo, che emerga dalle pubblicazioni presentate, dato dal candidato all'ideazione e/o conduzione delle ricerche e al conseguimento dei risultati;	max 2	Punti 2
Punteggio max. attribuibile alle max. 12 pubblicazioni scientifiche presentabili	50	
TOTALE		40



Procedura di valutazione comparativa per la copertura di n. 1 posto di professore di ruolo di seconda fascia, ai sensi dell'art. 18 comma 1 della L. 240/2010 – Piano Straordinario per la progressione di carriera dei ricercatori a tempo indeterminato in possesso di ASN di cui al D.M. 11.04.2019 n. 364 – per il Settore Concorsuale 10/F3 Linguistica e Filologia Italiana, Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/12 Linguistica Italiana, indetta con D.R. n. 503 del 3.12.2020 il cui avviso è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale – IV Serie Speciale – Concorsi ed Esami n. 1 del 5.1.2021

TITOLI SCIENTIFICI E DIDATTICI

Candidata: MATTARUCCO GIADA				
N. del criterio	Criterio		Punteggio attribuibile	Punteggio attribuito
a)	Titolo di dottorato di ricerca pertinente;		10	10
b)	esperienza di insegnamento universitario nel settore scientifico-disciplinare interessato o in settore affine;		1 punto per ogni corso di insegnamento svolto, da minimo 3 CFU, per un massimo di 12 punti	12
c)	partecipazione scientifica a progetti di ricerca internazionali e nazionali;		max. 6	4
d)	partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, enciclopedie;		max. 5	3
e)	attribuzione di incarichi di insegnamento o ricerca (<i>fellowship</i>) ufficiale presso atenei e istituti di ricerca, esteri e internazionali, di alta qualificazione;		max. 3	2
f)	attività di progettazione, attuazione, gestione di percorsi formativi;		max. 4	2
g)	attività integrative nell’ambito della didattica universitaria (tesi di laurea e di dottorato, commissioni didattiche, tutoraggio e orientamento)		max. 2	2
h)	premi conseguiti, purché pertinenti al settore e al profilo concorsuale;		max. 2	0
i)	possesso di altri titoli che possano contribuire ad una migliore definizione del profilo scientifico del candidato.	Titoli di specializzazione e di perfezionamento pertinenti al settore e al profilo concorsuale	max. 3	1
		Assegni e altre collaborazioni ad attività di ricerca pertinenti al settore e al profilo concorsuale, compresa l’afferenza a Collegi di Dottorato	max. 3	3
Punteggio max. attribuibile ai titoli scientifici e didattici			max 50	totale
Punteggio attribuito ai titoli scientifici e didattici				39



Procedura di valutazione comparativa per la copertura di n. 1 posto di professore di ruolo di seconda fascia, ai sensi dell'art. 18 comma 1 della L. 240/2010 – Piano Straordinario per la progressione di carriera dei ricercatori a tempo indeterminato in possesso di ASN di cui al D.M. 11.04.2019 n. 364 – per il Settore Concorsuale 10/F3 Linguistica e Filologia Italiana, Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/12 Linguistica Italiana, indetta con D.R. n. 503 del 3.12.2020 il cui avviso è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale – IV Serie Speciale – Concorsi ed Esami n. 1 del 5.1.2021

Candidato: Giada Mattarucco	
Punteggio sulle pubblicazioni scientifiche	40
Punteggio sui titoli scientifici e didattici	39
Punteggio totale	79

GIUDIZI INDIVIDUALI:

Prof. Massimo Prada

La candidata presenta un profilo di ricerca pienamente coerente con le tematiche del settore concorsuale e con il tipo di impegno didattico e scientifico richiesto dalla posizione che ricoprirebbe. Nel complesso la produzione scientifica appare ricca, differenziata, originale, guidata da metodologia solida e fondata su conoscenza ampia e di prima mano dei testi e della letteratura. Le pubblicazioni presentate sono collocate spesso in collane prestigiose o in raccolte scientificamente rilevanti. Le monografie, in particolare, hanno fornito un riferimento per la comunità scientifica per il valore dei testi studiati e per il merito dell'indagine. Il curriculum della studiosa - addottorata presso l'Università per Stranieri di Siena nel 2002 - mostra un impegno significativo, anche all'estero, nel settore della glottodidattica. La candidata ha anche l'abilitazione per la seconda fascia nel settore 10/F3 e per le classi 43A e 50A.

Prof. ssa Lucilla Pizzoli

La candidata Giada Mattarucco, ricercatrice a tempo indeterminato presso l'Università per Stranieri di Siena dal 2005 e in possesso abilitazione scientifica nazionale a professore di II fascia, presenta 12 lavori, tutti coerenti con il settore (SSD L FIL LET 12). Risulta molto buona la produttività e la varietà di interessi, che spaziano dalla grammaticografia storica alla lingua letteraria novecentesca (Primo Levi e Natalia Ginzburg, anche nella prospettiva traduttologica). Si segnala in particolare, per la ricostruzione del quadro dell'insegnamento dell'italiano a stranieri, il pregevole volume *Prime grammatiche d'italiano per francesi (secoli XVI-XVII)* del 2003, lavoro pionieristico e molto citato negli studi del settore. Allo stesso ambito vanno ricondotti i più recenti lavori, sempre ben documentati, e su *Diomede Borghesi e Girolamo Buoninsegni lettori di lingua toscana a Siena, in Maestri di lingue tra metà Cinquecento e metà Seicento* (2018), *Poligloto et alii: dialoghi piacevoli* (2015) e *Pour apprendre facilement et en peu de temps la langue italienne. Il manuale di Claude Lancelot* (2017); particolarmente accurato il lavoro d'insieme sulle *Grammatiche per stranieri* pubblicato per la *Storia dell'italiano scritto* (a cura di Giuseppe Antonelli, Matteo Motolese e Lorenzo Tomasin, 2018). Alla fortuna dell'italiano nel mondo va ricondotto il lavoro dedicato alle parole della moda (*"Così van tutti". Le parole della moda italiana*, nel

volume *Italiano per il mondo* curato dalla stessa candidata nel 2012). La produttività accademica risulta piuttosto intensa, costante nel tempo e dedicata a epoche diverse della storia linguistica italiana; se ne apprezza il rigore nell'analisi filologica e la minuziosa capacità di ricostruzione del contesto storico. Tutti i lavori hanno una buona collocazione editoriale, sia nazionale sia internazionale. Nell'insieme la produzione scientifica esaminata è originale e metodologicamente fondata e consente di giudicare la candidata senz'altro meritevole di ricoprire l'incarico previsto dal bando.

Prof.ssa Laura Ricci

Giada Mattarucco è dal 2005 Ricercatrice a tempo indeterminato di Linguistica Italiana (L-FIL-LET/12) all'Università per Stranieri di Siena, dove ha svolto una continuativa e intensa attività didattica (per studenti italiani e stranieri), ricoprendo anche incarichi gestionali. Nell'attività di ricerca spiccano i rilevanti studi sulla diffusione della lingua italiana fuori d'Italia in prospettiva diacronica, con particolare riferimento alle grammatiche per apprendenti francesi. Un'altra linea di studi, con esiti originali, riguarda la cosiddetta "scuola senese" e l'edizione, con commento linguistico, del *Vocabolario caterinano* di Girolamo Gigli. Ha dedicato numerosi approfondimenti a questioni linguistiche e traduttive relative a importanti autori novecenteschi come Primo Levi e Natalia Ginzburg. Le pubblicazioni, tutte apparse in sedi autorevoli, percorrono direzioni di ricerca innovative, documentano rigore di metodo, offrono risultati di ricerca riconosciuti dalla comunità scientifica. L'apertura internazionale è testimoniata dalla collaborazione a progetti di ricerca europei e dalla partecipazione a cicli di lezioni, seminari e convegni all'estero (oltre che in Italia). Nel complesso la candidata è una studiosa solida, dalla produzione ampia e continuativa, e con un'esperienza di didattica universitaria molto consistente. Il curriculum e le pubblicazioni scientifiche sono interamente coerenti con il ssd L-FIL-LET/12. Giada Mattarucco appare dunque pienamente meritevole del ruolo di professore associato.

GIUDIZIO COLLEGIALE:

Giada Mattarucco è dal 2005 Ricercatrice a tempo indeterminato di Linguistica Italiana (L-FIL-LET/12) all'Università per Stranieri di Siena ed è in possesso dell'Abilitazione scientifica nazionale come professore di II fascia nel settore concorsuale 10/F3 Linguistica e filologia italiana, ssd L-FIL-LET/12. Ha conseguito nel 2002 il Dottorato in Didattica dell'italiano a stranieri (XIII ciclo) all'Università per Stranieri di Siena e il titolo di Docteur de l'Université de la Sorbonne Nouvelle - Paris 3 nella disciplina Sciences du langage, spécialité Études italiennes (2006). È stata titolare di Assegno di ricerca in Linguistica italiana all'Università per Stranieri di Siena (2001-2005) e Lettrice di italiano all'Université de Haute Alsace di Mulhouse, Académie de Strasbourg, France (1997-1998; 2000-2001). Risulta molto buona la produttività e la varietà di interessi, che spaziano dalla grammaticografia storica alla lingua letteraria novecentesca (Primo Levi e Natalia Ginzburg, anche nella prospettiva traduttologica). Si segnalano in particolare i lavori sull'insegnamento dell'italiano a stranieri, tra cui il volume, molto apprezzato, *Prime grammatiche d'italiano per francesi (secoli XVI-XVII)* del 2003, e i più recenti *Diomede Borghesi e Girolamo Buoninsegni lettori di lingua toscana a Siena* (2018) e l'accurato lavoro d'insieme sulle *Grammatiche per stranieri* (2018).

La candidata presenta un profilo di ricerca pienamente coerente con le tematiche del settore concorsuale e con il tipo di impegno didattico e scientifico richiesto dalla posizione che ricoprirebbe. Nel complesso la produzione scientifica appare ricca, differenziata, originale, guidata da metodologia solida e fondata su conoscenza ampia e di prima mano dei testi e della letteratura. Le pubblicazioni presentate sono collocate spesso in collane prestigiose o in raccolte scientificamente rilevanti. Le monografie, in particolare, hanno fornito un riferimento per la comunità scientifica per il valore dei testi studiati e per il merito

dell'indagine. Nel complesso la candidata è una studiosa solida, dalla produzione ampia e continuativa, e con un'esperienza di didattica universitaria molto consistente.
Giada Mattarucco appare dunque pienamente meritevole del ruolo di professore associato.

A handwritten signature in black ink, reading "Mauro Ricci". The signature is written in a cursive, flowing style. The first name "Mauro" is written with a large, sweeping 'M' and the last name "Ricci" follows in a similar cursive script.